

## Programa de Elección de Escuelas Públicas (PSC) 2015-2016

### Carta de ofrecimiento de transferencia para escuelas persistentemente peligrosas (PDS)

Octubre de 2015

NOMBRE      APELLIDO  
 Padre, madre o tutor de:  
 52 CHAMBERS STREET  
 NEW YORK, NY 10007

NOMBRE      APELLIDO

Número del carné estudiantil: 999999999  
 Grado del alumno: 00  
 Escuela actual: Número DBN

Estimado padre, madre o tutor:

Esta carta tiene el propósito de informarle que se ha concedido la transferencia a su hijo mediante el programa para escuelas persistentemente peligrosas (PDS). El cupo corresponde a la escuela que figura debajo. Las transferencias se otorgaron por sorteo en base a los cupos vacantes. **Esta constituye la única oferta de transferencia de la institución PDS que se le hará.**

Sea tan amable de leer detenidamente la información a continuación, para que comprenda sus alternativas:

<b>Aceptar o rechazar</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para <b>aceptar</b> este ofrecimiento: acompañe a su hijo al Centro de Bienvenida Familiar que figura más arriba a más tardar el <b>martes, 27 de octubre de 2015</b>. Lleve consigo la presente carta.</li> </ul> <p>Lugar de inscripción:          Horario de atención al público: 8:00 a.m. a 3:00 p.m.          Fechas de inscripción: Martes, 20 de octubre - Martes, 27 de octubre</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Para <b>declinar</b> este ofrecimiento de transferencia: no se necesita hacer nada. Su hijo permanecerá inscrito en la escuela en la que estudia actualmente.</li> <li>Tenga en cuenta: Esta oferta de transferencia vence el <b>martes, 27 de octubre de 2015</b>. Luego de dicha fecha, su hijo permanecerá inscrito en la escuela en que estudia actualmente para el ciclo lectivo 2015-2016.</li> </ul>
<b>¿Preguntas?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para obtener información extra ingrese a <a href="http://www.nyc.gov/schools/PSC">www.nyc.gov/schools/PSC</a> o comuníquese con la Oficina de Inscripción Estudiantil llamando al 718-935-2439.</li> </ul>

**Ofrecimiento de transferencia:**

**Código DBN de la escuela a transferirse:**

**Teléfono:**

**Dirección de la escuela:**

**Requisitos para el servicio de transporte:** SEA TAN AMABLE DE CONFIRMAR EL TRANSPORTE EN LA ESCUELA DE TRANSFERENCIA QUE SE OFRECE.

## Programa de Elección de Escuelas Públicas (PSC) 2015-2016

### Carta de ofrecimiento de transferencia para escuelas persistentemente peligrosas (PDS)

---PARA USO OFICIAL ÚNICAMENTE---

<b>Instrucciones de inscripción</b>	<p>Se ha concedido al alumno cuyo nombre figura más arriba una transferencia mediante el Programa de Elección de Escuelas Públicas (PCS) para escuelas persistentemente peligrosas bajo la Ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás. Cuando el padre, madre o tutor le entregue esta carta, su escuela debe de inmediato inscribir y recibir cordialmente al alumno. Por favor, llame a la Oficina de Inscripción Estudiantil al 718-935-2439 ante cualquier inquietud.</p> <p>1. Inscriba al estudiante en ATS utilizando el código "ND" en "Razón de admisión". Ingrese el método de transporte:</p> <p>a. <u>Transporte escolar</u>: Consulte la sección "paradas programadas" de la solicitud 199 de la Oficina de Transporte Estudiantil para encontrar el número de la parada del autobús amarillo para el alumno e ingrese dicho número en el récord de ATS con el código N2003. Para obtener apoyo técnico, comuníquese con la persona de enlace de transporte</p> <p>b. <u>Metro Card</u>: Entregue la tarjeta MetroCard e ingrese el número de serie en el récord de ATS del alumno junto con el código N2003.</p> <p><b><u>Transporte obligatorio por el Programa de Educación Individualizado</u></b>: sea tan amable de comunicarse con la División de Educación Especial para confirmar el transporte.</p>
-------------------------------------	--

<b>To obtain a translated copy of this document, please visit the website below.</b>		
للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.	Pour obtenir la traduction de ce document, merci de visiter le site internet ci-dessous.	Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.
এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।	Pou ka jwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.	Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.
如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。	본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.	اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں۔
<b>www.nyc.gov/schools/PSC</b>		